

FJODOR SZOLOGUB

## *Magasan trónol a hold fenn*

*Magasan trónol a hold fenn.  
Néma táj.  
Kimerültem én e csöndben  
Mára már.*

*Körülöttem nem ugat fel  
Senki még.  
Telve búval, félelemmel  
A vidék.*

*Üresek a fényes utcák.  
Mind halott.  
Nem hallik se lépés, bullt ág  
Sem ropog.*

*Bajtól tartva most a földet  
Szagolom.  
Idegen nyom büze terjeng  
Utamon.*

*Gyors léptektől fel nem ébred  
A világ.  
Kire várok, ellenség-e  
Vagy barát?*

*Senki sincs, csak a hideg hold  
S én magam.  
Nem, nem bírom, – felvonítok  
Hangosan.*

*Magasan trónol a hold a  
Mennyeken.  
Bú és sóvárgás kolonca  
Szívemen.*

*Testvérek, a csend ma túl nagy,  
Kelni kell.  
Ugassunk és vonítsunk a  
Holdra fel!*

1905. február

BAKA ISTVÁN fordítása

